

رسالة التراث غير المادي

أكتوبر / تشرين الأول ٢٠٠٧
العدد ٨

ISNN: 1993-8705



منظمة الأمم المتحدة
للتنمية والعلم والثقافة

اتفاقية ٢٠٠٣
حالة التصديق حتى ٨ تشرين الأول / أكتوبر ٢٠٠٧



اللجنة في دورتها الثانية

أعيدت، إذن، صياغة بعض القرارات، أثناء الاجتماع، وبعد نقاشات مكثفة، وتشكيل عدة أفرقة عمل، خلال اليومين الأولين، لتسهيل سير المداولات، كما نصبت هيئتان ملحقتان باللجنة بمهام محددة.

ووافقت اللجنة بحماس على مقترن تركيا بتنظيم الدورة العادية المقبلة بـاستانبول، في أواخر ٢٠٠٨. وقبل ذلك، فإن دورة استثنائية أخرى تنتظر اللجنة، إذ رحبت بدعوة بلغاريا استضافتها بـصوفيا في شباط / فبراير ٢٠٠٨، مما سيتيح لها الانكباب على إعداد تقريرها لنشاط الستين السابقتين، والانتهاء من تنقيح التوجيهات الإجرائية لطرحها للاعتماد على الجمعية العامة.

ديكس سميتس، قسم التراث غير المادي

اجتماع اللجنة في دورتها الثانية

تميزت الدورة الثانية للجنة الدولية الحكومية المنعقدة من ٣ إلى ٧ أيلول / سبتمبر من هذه السنة، بجزرية أودابيا، في خليج طوكيو، بجدول أعمال مكثف. وبفضل أريحية أعضاء اللجنة والقيادة الحكيمة لسعادة سبيشي كوندو، رئيس اللجنة، والمندوب الدائم لليابان لدى اليونسكو، توجت الأعمال بالنجاح، باتخاذ قرارات نهائية بشأن جميع القضايا المدرجة. فقد قامت اللجنة بصياغة أغلب التوجيهات الإجرائية الضرورية لتنفيذ الاتفاقية، بغرض عرضها للاعتماد على الجمعية العامة للدول الأطراف في الاتفاقية.

ويأمل بأن تتمكن الجمعية العامة في دورتها الثانية بـحزيران / يونيو ٢٠٠٨ من مناقشة واعتماد مجموع التوجيهات الإجرائية المقترحة من قبل اللجنة. وحينذاك، فقط، ستصبح الاتفاقية فعلية، بصفة كاملة، مع البدء بالتسجيلات الأولى في القائمتين، المتوقعة انطلاقاً من سنة ٢٠٠٩.

لقد أكدت دورة طوكيو التوجيهات التي سبق أن تبنتها اللجنة في دورتها الأولى المنعقدة بالجزائر، وفي دورتها الاستثنائية الأولى بالصين. ويكتسي هذا التأكيد أهمية بالغة تدل على أن الأمر يتعلق باتفاقية إجرائية، متمرکزة على الصون، من طرف، ولصالح الجماعات والمجموعات والأفراد، الذين يسهمون في خلق وإعادة خلق وتوارث التراث الحي. تجاوزت اللجنة، مراراً، عند دراستها للتوجيهات الإجرائية، التأويل القانوني الصرف للاتفاقية، كما التزمت به السكرتارية في إعدادها لمختلف الوثائق. فقد

مكتب جديد للجنة

انتخبت اللجنة في نهاية أعمالها مكتباً جديداً تستمر فعاليته حتى نهاية الدورة العادية الثالثة، المزمع انعقادها بـاستانبول، أواخر ٢٠٠٨.

المكتب الجديد يتكون من:

- الرئيس: سعادة فاروق لغوغلو (تركيا)
- نواب الرئيس: المجر والهند والمكسيك والإمارات العربية المتحدة
- المقررة: السيدة كلودين أوجيي أنغوي (الغابون)

فيما يخص الدورات الاستثنائية، فإن اللجنة تنتخب، بموجب المادة ١٣ لنظمتها الداخلية، مكاتب خاصة بهذه الاجتماعات.

المشاركون في اجتماع طوكيو

حضر الدورة العادية الثانية للجنة

حوالى ١٥٠ مشاركاً يمثلون:

- ٢٢ دولة عضواً في اللجنة؛
- ١٦ من الدول الأطراف الأخرى في الاتفاقية؛
- ١٢ من الدول الأعضاء والأعضاء المنتسبين في اليونسكو؛
- ١١ من المنظمات غير الحكومية ومنظمات أخرى.

١	الجزائر
٢	مورشيوس
٣	البيان
٤	الغابون
٥	بنما
٦	الصين
٧	جمهورية إفريقيا الوسطى
٨	لاتفيا
٩	ليتوانيا
١٠	بياروسيا
١١	جمهورية كوريا
١٢	سيشل
١٣	الجمهورية العربية السورية
١٤	الإمارات العربية المتحدة
١٥	مالى
١٦	منغوليا
١٧	كرواتيا
١٨	مصر
١٩	عمان
٢٠	دومينيكا
٢١	المهد
٢٢	فينيتم
٢٣	بيرو
٢٤	باكستان
٢٥	بوتان
٢٦	نيجريا
٢٧	إسلندا
٢٨	المكسيك
٢٩	السنغال
٣٠	رومانيا
٣١	استونيا
٣٢	لوكسمبورغ
٣٣	نيكاراغوا
٣٤	قبرص
٣٥	أثيوبيا
٣٦	بوسنة
٣٧	البرازيل
٣٨	بلغاريا
٣٩	المجر
٤٠	جمهورية إيران الإسلامية
٤١	جمهورية مولدوفا
٤٢	الأردن
٤٣	سلوفاكيا
٤٤	بلجيكا
٤٥	تركيا
٤٦	مدغشقر
٤٧	البيان
٤٨	زانبيا
٤٩	أرمينيا
٥٠	زمبابوي
٥١	كمبوديا
٥٢	جمهورية يوغوسلافيا السابقة
٥٣	المغرب
٥٤	فرنسا
٥٥	ساحل العاج
٥٦	بوكينا فاسو
٥٧	تونس
٥٨	فنزوراس
٥٩	ساوثومبتون وبريشتبوري
٦٠	الأرجنتين
٦١	القرين
٦٢	بوروندي
٦٣	باراغواي
٦٤	جمهورية الدومينيك
٦٥	غواتيمالا
٦٦	إسبانيا
٦٧	قيرغيزستان
٦٨	موراتانيا
٦٩	اليونان
٧٠	لبنان
٧١	الذرويج
٧٢	أzerbaiجان
٧٣	أوروغواي
٧٤	سانكت لويس
٧٥	كوسوفاريا
٧٦	فنزويلا
٧٧	النمسا
٧٨	كوبا
٧٩	موناكو
٨٠	جيوبولي
٨١	ثانزانيا
٨٢	اليمن

(على اليمين)، زامبيا:
أقنعة طقوس ماكشي.

(على اليسار)،
نيكاراغوا: المسرحية
المقنعة «غويغينسي».



الجدول الزمني الاستثنائي والإجراءات المقترنة للسلوك الأول من التسجيلات في قائمة الصون العاجل

مرحلة ١: إعداد وتقديم الطلبات

٢٠٠٨/يوليو تموز آخر أجل لطلب المساعدة التمهيدية لإعداد الترشيحات من طرف الدول الأعضاء.

٢٠٠٨/أكتوبر تشرين الأول تفحص اللجنة طلبات المساعدة التمهيدية.

٢٠٠٩/مارس آذار آخر أجل لتقديم السكرتارية لطلب الترشيحات. وإذا كان طلب الترشيح ناقصاً، يطلب من الدولة الطرف تكميلته.

٢٠٠٩/أبريل نيسان آخر أجل لتقديم المعلومات الإضافية المطلوبة، إن اقتضى الأمر، لتكميل طلب الترشيح.

مرحلة ٢: الفحص

٢٠٠٩/أبريل نيسان تختار اللجنة واحدة أو عدة هيئات استشارية، أو معاهد بحث، و/أو خبراء لفحص ملفات الترشيحات.

٢٠٠٩/يونيو حزيران فحص الترشيحات

٢٠٠٩/يونيو حزيران آخر أجل تكون فيه الدول الأطراف قد قدمت كل البيانات التكميلية الضرورية من أجل فحص الترشيحات. طبقاً للأسوal الواجبة.

٢٠٠٩/يوليو تموز ترسل السكرتارية تقارير التقييم إلى الدول الأطراف المتقدمة بالترشيحات.

٢٠٠٩/أغسطس آب تقوم السكرتارية بتبليل تقارير التقييم إلى أعضاء اللجنة، مصحوبة، عند الاقتضاء، بملحوظات الدول الأطراف المتقدمة بالترشيحات.

مرحلة ٣: التقييم

٢٠٠٩/سبتمبر أيلول تقوم اللجنة بتقييم الترشيحات وتقرر تسجيل أو عدم تسجيل العنصر المقترن.

الجدول الزمني بالإجراءات المتبعة للتسجيل في القائمة التمهيدية

مرحلة ١: الإعداد والتقديم

٢٠٠٨/أغسطس آب آخر أجل لاستلام طلبات الترشيح من قبل السكرتارية.

٢٠٠٨/نوفمبر تشرين الثاني آخر أجل تنهي فيه السكرتارية فحص طلبات الترشيح، وإذا كان الترشيح غير كاملاً، يطلب من الدولة الطرف تكميلته.

٢٠٠٩/يناير كانون الثاني آخر أجل لتقديم المعلومات الإضافية المطلوبة، إن اقتضى الأمر، لتكميل طلب الترشيح.

مرحلة ٢: الفحص

٢٠٠٩/مايو أيار تقوم هيئة ملحقة خاصة باللجنة بفحص الترشيحات.

٢٠٠٩/يوليو تموز تحيل السكرتارية تقارير فحوص الهيئة الملحقة الخاصة إلى الدول الأطراف المتقدمة بالترشيحات.

٢٠٠٩/أغسطس آب تحيل السكرتارية تقارير التقييم إلى أعضاء اللجنة.

مرحلة ٣: التقييم

٢٠٠٩/سبتمبر أيلول تقوم اللجنة بتقييم الترشيحات، وتقرر تسجيل أو عدم تسجيل العنصر المقترن.

التجهيزات الإجرائية المتعلقة بقائمتي الاتفاقيات

إجراءات التسجيل في قائمتي الاتفاقيات – قائمة الصون العاجل والقائمة التمهيدية كانت قد حدّدت في اجتماع طوكيو، على أن يتم اعتمادها في الجمعية العامة المambleة. لذا فإن الدول الأطراف، كما هو حال الجماعات، تتربّب، بفارق صبر، رؤية التسجيلات الأولى لعناصر تراثها الثقافي غير المادي على هاتين القائمتين. وبذلك، ستتمكن الجماعات والأوطان، من خلال القائمة التمهيدية، من تقاسم وترويج تراثها الحي عبر العالم. أما بالنسبة لقائمة الصون العاجل فستتوفر لها فرصة تعزيز ديمومة عناصر هذا التراث المعروضة للصعب. وفي طوكيو، صاحت اللجنة القواعد التنظيمية وجدولها الزمني لتقديم ملفات الترشيح، وكيفية فحصها وتقديرها وتسجيلها من قبل اللجنة.

وقررت اللجنة عدم إمكانية إدراج عنصر ما، بأن واحد، في القائمتين معاً، غير أنه يبقى للدول الأطراف المعنية طلب نقل عنصر معين من قائمة إلى أخرى، كما أوصت أيضاً، بأن اللجنة يمكن أن تقترح، عند الاقتضاء، سحب عنصر ما من إحدى القائمتين، إذا تبين أنه لم يعد يستحبب لواحد، أو لعدد من معايير التسجيل. ولو أن القائمتين، معاً مفتوحتين وقابلتين للتلويع، وأن غالبية إجراءات التسجيل المتبعة في كلتيهما متماثلة، إلا أن قائمة الصون العاجل ستتحظى بالأولوية، كما أن إجراءات التسجيل التي تخصها ستكون أكثر تدقيقاً وصارامة.

مقترن بالإجراءات وبالجدول الزمني المتعلقة بالتسجيلات في القائمتين

إن إجراءات التسجيل والجدول الزمني، ولو أنها متماثلة إلى حد كبير في القائمتين، إلا أنها تختلف، في عدة أوجه، من قائمة إلى أخرى. فالفحص التمهيدي لملفات الترشيح لقائمة الصون العاجل ستعهد لهيئات عامة أو خاصة، وخبراء أفراداً، أو لمنظمات استشارية متقدمة ومعتمدة تحددها اللجنة. وتقوم الهيئات المذكورة بإعداد توصيات ترفع إلى اللجنة. أما اقتراحات التسجيل في القائمة التمهيدية، فسيتبع بشأنها منهاجاً أكثر بساطة، إذ ستفحص من قبل هيئة تابعة للجنة، التي سقدم توصياتها بنفس الطريقة. وفي ختام هاتين المجموعتين من الإجراءات، تقيم اللجنة الترشيحات، وتدرس التوصيات، وتقرر تسجيل أو عدم تسجيل العنصر المقترن.

الإجراء المتبوع في قائمة الصون العاجل سيستغرق، عادة، ثمانية عشر شهراً (أربعة وعشرين شهراً، بالنسبة للدول الأطراف التي تطلب مساعدة مالية لإعداد ملفات الترشيح). غير أن اللجنة اقترحت جدول زمنياً استثنائياً، بهدف إتاحة تسجيل أول سلسلة من الترشيحات في ظرف ثلاثة عشرة شهراً فقط. وبناء على ذلك، فإن أولى التسجيلات، في القائمتين معاً، ستظهر عند اجتماع اللجنة المزعם انعقاده أواخر ٢٠٠٩. ويستعرض، هنا، الإجراء السريع المقترن للتسجيلات الأولى في قائمة الصون العاجل، والإجراء المعياري الموحد لقائمة التمهيدية (يجدر التذكير بأن اللجنة كانت قد أعدت في اجتماعها بالصين بأيار/مايو معايير التسجيل في القائمتين: انظر رسالة التراث غير المادي، عدد ٧).

العناصر المعلنة روائع التراث الشفهي وغير المادي للبشرية ستدمج، قريباً، في القائمة التمثيلية.

جميع الروائع، ومن بينها المعروضة هنا، توجد على صفحة الموقع الجديد:

<http://www.unesco.org/culture/cih/ith/MasterpiecesV1.html>

إدماج العناصر المعلنة روائع التراث في القائمة التمثيلية

وقررت اللجنة، بموجب المادة ٣١ من الاتفاقية، إدراج كل عنصر سبق إعلانه ضمن روائع التراث الشفهي وغير المادي للبشرية في القائمة التمثيلية، بمجرد إنشائها، أثناء الدورة العادية الثالثة أواخر ٢٠٠٨. ولن يشوب هذه القائمة أي فرز بين الروائع المعلنة ماضياً، والعنابر المسجلة حديثاً، وجميعها ستتمتع وتحتل نفس الحقوق والالتزامات. وسيطلب، بناء على ذلك، من الدول غير الأطراف في الاتفاقية التي تمتلك في أراضيها عنصراً واحداً، أو عدة عناصر، أن تعهد كتابياً بالإيفاء بتلك الالتزامات، كما يحق لها رفض إدراج روائعها في القائمة. ولذا، سيعد، لهذا الغرض، إجراء خاص في الدورة الاستثنائية الثانية بلغاريا (شباط / فبراير ٢٠٠٩)، على أن يتم تحديد وتصنيف تلك الالتزامات بعد اعتماد الجمعية العامة للتوجيهات الإجرائية.

استخدام موارد صندوق التراث غير المادي

سيتعين على اللجنة تقديم مقترن باستخدام موارد الصندوق إلى الجمعية العامة، بناء على التوجيهات العامة التي ستتدارها هذه الأخيرة. وقد بدأت اللجنة، فعلاً، في طوكيو، صياغة التوجيهات، بغية طرحها للاعتماد من قبل الجمعية العامة، مع توصية بأن تخصص موارد الصندوق، أساساً، للمساعدة الدولية. وتماشياً مع مشروع التوجيهات، فقد صادقت اللجنة على مخطط باستخدام موارد الصندوق لفترة تمتد من حزيران / يونيو ٢٠٠٨ إلى حزيران / يونيو ٢٠١٠. ويقترح المخطط اعتماد ٧٠ في المائة من الموارد المتوفرة للمساعدة الدولية. وستتوزع باقي الموارد على مختلف الأنشطة، ومن بينها مشاركة الخبراء الممثلين للدول الأطراف في دورات اللجنة، ومشاركة الهيئات والأشخاص، ومن ضمنها الجماعات والمجموعات التي قد تبدي اللجنة رغبتها في استشارتها، وأيضاً للخدمات الاستشارية. ومن المرتقب أن تصل اشتراكات الدول الأطراف في الصندوق مبلغ ثلاثة ملايين دولاراً أمريكياً، في حزيران / يونيو ٢٠٠٨.

اختيار وترويج أفضل الممارسات

وقد أعربت اللجنة، مجدداً، على الأهمية التي تخولها المادة ١٨ من الاتفاقية التي تدعوها إلى اختيار وتشجيع أفضل ممارسات الصون، وشددت في هذا السياق على توجيه عناية خاصة، عند تنفيذ مقتضيات هذه المادة، للبلدان النامية وللتعاون جنوب وشمال جنوب. وترى اللجنة بأن ترويج وتعزيز الأنشطة النموذجية المنتقدة سيلعب دوراً جوهرياً في إثارة الوعي بأهمية التراث غير المادي بصفة عامة وتشجيع صونه. وعند مناقشتها استخدام موارد صندوق التراث غير المادي، أخذت اللجنة في حسبانها إمكانية مد مساعدة تمهيدية للدول الأطراف التي تهبي، بهذا الشأن، مقتراحات تتلاءم مع هذه المادة من الاتفاقية، وأيضاً إمكانية تمويل المشاريع والبرامج المختارة. وقد وضعت اللجنة لهذه الغاية مشروععا



مفصلاً بالتوجيهات الإجرائية، التي سيتمكن، بعد اعتمادها في الجمعية العامة، توظيفها كمؤشرات وتوجهات في تنفيذ هذا النشاط الهام.

الماعدة الدولية

صادقت اللجنة على قائمة شاملة بالتوجيهات المتعلقة بالمساعدة الدولية (المادة ١٩ - ٢٤) مع التشديد على إعطاء أولوية للطلبات بشأن:

- صون التراث المسجل على قائمة الصون العاجل؛
- باقي برامج ومشاريع وأنشطة الصون؛
- إعداد قوائم الجرد؛
- المساعدة التمهيدية المخولة للدول الأطراف الراغبة في تقديم ترشيحات التسجيل في قائمة الصون العاجل وفي تقديم مقتراحات اختيار أفضل الممارسات في مجال الصون.

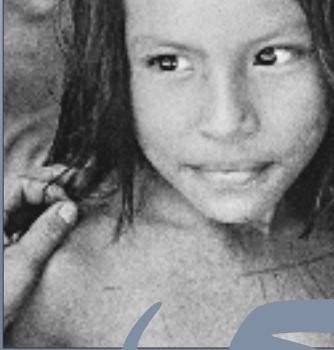
ويشكل، بنظر اللجنة، إسهام الجماعة في إعداد المقتراحات والطلبات، وأيضاً في تنفيذ الأنشطة المقترحة معياراً رئيسياً، ستأخذه اللجنة بالاعتبار، كما تستحضر في الاعتبار معيار آخر ويتعلق بمراعاة الاحتياجات النوعية الخاصة للبلدان النامية وإقرار توزيع جغرافي عادل.

الماعدة الاستشارية، والاعتماد، وقبول الملاحظين

واستجابة لطلب اللجنة بإعداد قائمة بالمنظمات غير الحكومية والمؤسسات دون هدف ربحي الناشطة في المجالات التي تشملها الاتفاقية، تتبع السكرتارية جمع المعلومات المتعلقة بهذه الهيئات بالتعاون مع الدول الأطراف في الاتفاقية، وبخاصة مع مندوبياتها الدائمة لدى اليونسكو (يتبع في الصفحة التالية)



فيتنام: فضاء ثقافة أهالي الغونغ



© Conselho das Aldeias Waiápi/Apina

ÉDITEUR Section du patrimoine immatériel (ITH)

Secteur de la culture, UNESCO

1 rue Miollis

75732 Paris Cedex 15, France

email: ich@unesco.org

fax: +33 (0)1.45.68.57.52

RÉDACTEUR EN CHEF Rieks Smeets

ÉQUIPE DE RÉDACTION Estelle Blaschke, Jana Gough, Fleur Perrier, Frank Proschan, David Stehl

MISE EN PAGE Jean-Luc Thierry

La version en langue arabe a été réalisée grâce à la contribution financière de :

Abu Dhabi Authority for Culture & Heritage

Abu Dhabi Emirate - U.A.E.

رسالة القراء غير المادي متوفرة في نشرة مطبوعة وفي نشرة إلكترونية باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية والعربية. يمكن تحميل موادها على الموقع: www.unesco.org/culture/ich

طبعها مجانا شريطة الإشارة إلى المصدر.

طبعت على ورق معاد تصنيعه

الترجمة إلى اللغة العربية والإنجليزية

من هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث

- إمارة أبو ظبي - الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

٢٠٠٧ تشرين الثاني / نوفمبر ٣٠-

اجتماع للخبراء حول «التوجهات الحالية في الخرائطية اللغوية»، من أجل إعداد الطبعة الثالثة لأطلس اللغات المعروضة للانقراض في العالم. باريس، فرنسا.

٢٠٠٧ كانون الأول / ديسمبر ١٣-

اجتماع إقليمي «صون التراث غير المادي والسياسة الثقافية المستدامة: فرص وتحديات» ينظم مكتب اليونسكو في بنوك بالتعاون مع المبادرة من أجل إنشاء مركز التراث غير المادي لآسيا والهادى، سيول، هوى، فيتنام.

٢٠٠٧ كانون الأول / ديسمبر ١٤-

اجتماع دون إقليمي في المحيط الهادى عن اتفاقية التراث الثقافي غير المادي، نادى، فيجي.

٢٠٠٨ آذار / فبراير

الدورة الاستثنائية الثانية للجنة الدولية الحكومية لصون التراث الثقافي غير المادي، صوفيا، بلغاريا.

٢٠٠٨ حزيران / يونيو

الدورة العادية الثانية للجامعة العامة للدول الأطراف في الاتفاقية بشأن صون التراث الثقافي غير المادي، باريس، فرنسا.

٢٠٠٨ أواخر

الدورة الثالثة العادية للجنة الدولية الحكومية لصون التراث الثقافي غير المادي، إسطنبول، تركيا.

ولجانها الوطنية. وسيجري بانتظام مراجعة وتحديث تلك المعطيات ضمن قاعدة البيانات يشرف عليها قسم التراث غير المادي وتوضع تحت تصرف اللجنة عند الحاجة.

وقد بثت اللجنة، في شأن مهام ووظائف تلك المنظمات غير الحكومية، التي ستطرح على الجمعية العامة من أجل الاعتماد، وأيضا في إجراءات عملية اعتمادها، مبادلة، ضمنا، رغبتها بإمكانية أن يضطلع بنفس تلك الوظائف المقترحة هيئات أخرى أو أفراد مشهود لهم باختصاصهم في هذا الميدان. ووفقا لهذا المنظور، أنشأت اللجنة هيئة خاصة ملحة لتولي إعداد وثيقة بال موضوع في دورتها المقبلة توضح كيفية مشاركة الجماعات أو ممثليها والمترسرين والخبراء ومراكز الخبرة ومعاهد البحث في تفزيذ الاتفاقية.

وناقشت اللجنة مطولا الأنظمة التي سيعمل بموجبها في قبول الملاحظين في اجتماعاتها، وقررت، في الأخير، تأجيل النقاش إلى دورتها المقبلة. وإلى ذلك الحين، دعت اللجنة الدول الأعضاء إلى تقديم أسماء المنظمات غير الحكومية التي ستتمكن مشاركتها في الاجتماع بصفة ملاحظ. ومن شأن هذا القرار أن يتيح لرئيس اللجنة أن يطلب من المدير العام لليونسكو توجيه دعوات لحضور الاجتماع المقبل، كملاحظ، إلى المنظمات المقترحة من قبل الدول الأطراف، وإلى تلك المدرجة في قائمة السكرتارية.

شعار لاتفاقية

وعلى صعيد آخر، قررت اللجنة الدولية الحكومية تخصيص شعار لاتفاقية، يبرز للعيان، بشكل أكثر وضوحا، التراث غير المادي وصونه. وسيتم اختيار الشعار في مباراة دولية مفتوحة، بإشراف هيئة خاصة عينتها اللجنة، وستتولى اليونسكو الإعلان عن المباراة لتصميم شعار يعكس أهداف وروح الاتفاقية، وستوجه دعوة للمشاركة إلى المصممين والفنانين وخبراء الغرافيك المحترفين والهواة. في التراث غير المادي، بجميع الدول الأعضاء في اليونسكو. وسيتوجب على كل المشاركون تقديم تصميم واحد، بالأبيض والأسود، وأآخر بالألوان، وآخر بالألوان، ويتنهي أجل تقديمها المنظمة في ١٥ شباط / فبراير ٢٠٠٨. أما فيما يخص المعايير وقواعد المشاركة وأيضا استماراة طلب المشاركة، www.unesco.org/culture/ich/fr/embleme.

ولمزيد من المعلومات مكابحة:

ICH-emblem@unesco.org.

وستختار اللجنة، في دورتها الثالثة المزمع عقدها في إسطنبول، التصميم الفائز وتنمنه جائزة بمبلغ ١٥٠٠٠ دولاراً أمريكيا. وسيصبح التصميم، ابتداء من ذلك التاريخ، الشعار الرسمي لاتفاقية.

للاطلاع على القرارات المتخذة في طوكيو وعلى تقرير مقرر الاجتماع وقائمة المشاركين، وأيضا على وثائق العمل الأصلية - الصادرة في أواسط تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٧، والتقرير الموجز لاجتماع طوكيو، يمكن مراجعة الموقع:

<http://www.unesco.org/culture/ich/fr/2COM/>.

رسوم على الرمل من فانواتو

